

Transliteration–Telugu

Transliteration as per Harvard-Kyoto (HK) Convention
(including Telugu letters – Short e, Short o) -

a A i I u U
R RR IR IRR
e E ai o O au M (H or :)

(e – short | E – Long | o – short | O – Long)

k kh g gh G
c ch j jh J (jn – as in jnAna)
T Th D Dh N
t th d dh n
p ph b bh m
y r l L v
z S s h

vinayamunanu-saurASTraM

In the kRti ‘vinayamunanu kauzikuni’ – rAga saurASTraM, zrI tyAgarAja
sings praises of the Lord.

- P vinayamunanu kauzikuni veNTa
canin(A)Gghrulanu jUcunad(e)nnaTikO andu
venuka rAtini nAti jEsina
caraNamulanu jUcunad(e)nnaTikO
- C1 ghanamaina zivuni cApamunu druJcina
pAdamunu jUcunad(e)nnaTikO A
janaka rAju pAla kaDigina(y)A
kALLanu jUcunad(e)nnaTikO (vinaya)
- C2 canuvuna sItanu boTTu kaTTina
karamunu jUcunad(e)nnaTikO
kOpamuna bhRgu sutu cApa balam(a)ndukonna
bAhuvu jUcunad(e)nnaTikO (vinaya)
- C3 vanamuna cani virAdhuni campina
cEtulanu jUcunad(e)nnaTikO alla
muni janulanu kani abhayam(i)ccina
hastamunu jUcunad(e)nnaTikO (vinaya)
- C4 tanaku tAnE kAk(A)suruni kAcina
zaramunu jUcunad(e)nnaTikO
kSaNamuna bahu rathamula poDi cEsina-
(y)astramunu jUcunad(e)nnaTikO (vinaya)
- C5 ghana baluDaina vAlini campina
bANamunu jUcunad(e)nnaTikO A
vanadhi mada garvam(a)Nacina
sAyakamunu jUcunad(e)nnaTikO (vinaya)
- C6 kani karamuna vibhISaNuni jUcina

kannulanu jUcunad(e)nnaTikO
rAvaNuni koTTi pEda kapulu lEva jUcu
dRSTini jUcunad(e)nnaTikO (vinaya)

- C7 vana car(A)dhipuni callaga jUcina
nEtramunu jUcunad(e)nnaTikO
dinamunu laGka vardhillanu jUcu
lOcanamunu jUcunad(e)nnaTikO (vinaya)
- C8 ghanamaina puSpakamuna rAjillina
sogasunu jUcunad(e)nnaTikO
bharatuni kani cE paTTukoni vaccina
vEDukanu jUcunad(e)nnaTikO (vinaya)
- C9 kanaka simh(A)sanamuna nelakonna
ThIvini jUcunad(e)nnaTikO vara
munulu rAjulu kUDi sEyu
alaGkAramunu jUcunad(e)nnaTikO (vinaya)
- C10 Agama vinutuni Ananda kanduni
bAga jUcunad(e)nnaDO parama
bhAgavata priyuni nirvikAruni
rAka jUcunad(e)nnaDO (vinaya)
- C11 sAgara zayanuni karuNA jala nidhini
vEga jUcunad(e)nnaDO vara
tyAgarAj(A)di dEvatalu pogaDukonna
lAgu jUcunad(e)nnaDO (vinaya)

Gist

1. When shall I behold those holy feet –
 - (a) which went humbly behind the sage kauzika?
 - (b) which transformed the stone into ahalyA after that?
 - (c) which broke the huge bow of Lord ziva?
 - (d) which were washed with milk by the King janaka?
2. When shall behold that/those arms/hand/hands -
 - (a) which tied maGgaLa sUtra to sItA with love?
 - (b) which angrily seized energy of the bow of parazu rAma?
 - (c) which, having gone to forest, slayed virAdha?
 - (d) which bestowed freedom from fear to sages in the forest?
3. When shall I behold that/those arrow/missile -
 - (a) which by itself protected the crow demon?
 - (b) which reduced to dust in a moment large numbers of chariots?
 - (c) which slayed vAli of great strength?
 - (d) which sub-dued the overweening pride of Lord of Oceans?
4. When shall I behold that/those eyes/sight -
 - (a) which looked at vibhISaNa with kindness?
 - (b) which, having slayed rAvaNa, cast a benevolent look enabling those humble monkeys (who were killed in the battle) to revive?
 - (c) which looked at sugrIva coolly with gratitude?
 - (d) which cast a benevolent look on laGka so that the country could ever flourish again?
5. When shall I behold -

(a) that elegance with which You shone in the magnificent heavenly chariot puSpaka?
(b) that spectacle of looking up bharata and coming holding his hands?
(c) that splendour of Your being seated in the golden throne?
(t) that decoration of the eminent sages and kings assembled in Your court?

6. When shall I -

(a) behold well the Lord praised in the treatises and who is the root of Bliss?

(b) I expect the arrival of Lord who is the beloved of great devotees and who is ever-changeless?

(c) soonest behold the Lord who reclines in the milk ocean and who is the Ocean of Mercy?

(d) behold (the sight of) the manner in which ziva and other blessed celestials extolled You?

Word-by-word Meaning

P When (ennaTikO) shall I behold (jUcunadi) (jUcunadennaTikO) those holy feet (aGghrulanu) which went (canina) (caninAGghrulanu) humbly (vinayamunanu) behind (veNTa) the sage kauzika (kauzikuni)?

When (ennaTikO) shall I behold (jUcunadi) (jUcunadennaTikO) those holy feet (caraNamulanu) which transformed (jEsina) (literally made) the stone (rAtini) into ahalyA – a woman (nAti) - after (venuka) that (andu)?

C1 When (ennaTikO) shall I behold (jUcunadi) (jUcunadennaTikO) that holy feet (pAdamunu) which broke (druJcina) the huge (ghanamaina) bow (cApamunu) of Lord ziva (zivuni)?

When (ennaTikO) shall I behold (jUcunadi) (jUcunadennaTikO) those (A) holy feet (kALLanu) which were washed (kaDigina) (kaDiginayA) with milk (pAla) by the King (rAju) janaka?

When shall I behold those holy feet which went humbly behind the sage kauzika? When shall I behold those holy feet which transformed the stone into ahalyA after that?

C2 When (ennaTikO) shall I behold (jUcunadi) (jUcunadennaTikO) those hands (karamunu) which tied (kaTTina) maGgaLa sUtra (boTTu) to sItA (sItanu) with love (canuvuna)?

When (ennaTikO) shall I behold (jUcunadi) (jUcunadennaTikO) those arms (bAhuvu) which angrily (kOpamuna) seized (andukonna) (literally take) the energy (balamu) (literally strength) (balamandukonna) of the bow (cApa) of parazu rAma – the son (sutu) of sage bhRgu?

When shall I behold those holy feet which went humbly behind the sage kauzika? When shall I behold those holy feet which transformed the stone into ahalyA after that?

C3 When (ennaTikO) shall I behold (jUcunadi) (jUcunadennaTikO) those hands (cEtulanu) which, having gone (cani) to the forest (vanamuna), slayed (campina) virAdha (virAdhuni)?

When (ennaTikO) shall I behold (jUcunadi) (jUcunadennaTikO) that hand (hastamunu) which, looking at (kani) those (alla) sages (muni janulanu), bestowed (iccina) on them freedom from fear (abhayamu) (abhayamiccina)?

When shall I behold those holy feet which went humbly behind the sage kauzika? When shall I behold those holy feet which transformed the stone into ahalyA after that?

C4 When (ennaTikO) shall I behold (jUcunadi) (jUcunadennaTikO) that missile (zaramunu) (literally arrow) which by itself (tanaku tAnE) protected (kAcina) the crow (kAka) demon (asuruni) (kAkAsuruni)?

When (ennaTikO) shall I behold (jUcunadi) (jUcunadennaTikO) that missile (astramunu) which reduced to dust (poDi jEsina) (jEsinayastramunu) in a moment (kSaNamuna) large numbers (bahu) of chariots (rathamula)?

When shall I behold those holy feet which went humbly behind the sage kauzika? When shall I behold those holy feet which transformed the stone into ahalyA after that?

C5 When (ennaTikO) shall I behold (jUcunadi) (jUcunadennaTikO) that arrow (bANamunu) which slayed (campina) vAli (vAlini) of great (ghana) strength (baluDaina)?

When (ennaTikO) shall I behold (jUcunadi) (jUcunadennaTikO) that arrow (sAyakamunu) which sub-dued (aNacina) the overweening (mada) pride (garvamu) (garvamaNacina) of that (A) Lord of Oceans (vanadhi)?

When shall I behold those holy feet which went humbly behind the sage kauzika? When shall I behold those holy feet which transformed the stone into ahalyA after that?

C6 When (ennaTikO) shall I behold (jUcunadi) (jUcunadennaTikO) those eyes (kannulanu) which looked at (jUcina) vibhISaNa (vibhISuNuni) with kindness (kani karamuna)?

When (ennaTikO) shall I behold (jUcunadi) (jUcunadennaTikO) that sight (dRSTini) which, having slayed (koTTi) rAvaNa (rAvaNuni), cast a benevolent look (jUcu) enabling those humble (pEda) monkeys (kapulu) (who were killed in the battle) to revive (lEva) (literally get up)?

When shall I behold those holy feet which went humbly behind the sage kauzika? When shall I behold those holy feet which transformed the stone into ahalyA after that?

C7 When (ennaTikO) shall I behold (jUcunadi) (jUcunadennaTikO) those eyes (nEtramunu) which looked (jUcina) at sugrIva – the Lord (adhipa) of forest (vana) dwellers (cara) (carAdhipuni) coolly (callaga) with gratitude?

When (ennaTikO) shall I behold (jUcunadi) (jUcunadennaTikO) those eyes (lOcnamunu) which cast a benevolent look (jUcu) on laGka so that the country could ever (dinamunu) flourish (vardhillanu) again?

When shall I behold those holy feet which went humbly behind the sage kauzika? When shall I behold those holy feet which transformed the stone into ahalyA after that?

C8 When (ennaTikO) shall I behold (jUcunadi) (jUcunadennaTikO) that elegance (sogasunu) with which You shone (rAjillina) in the magnificent (ghanamaina) heavenly chariot puSpaka (puSpakamuna)?

When (ennaTikO) shall I behold (jUcunadi) (jUcunadennaTikO) that spectacle (vEDukanu) of looking up (kani) bharata (bharatuni) and coming (vaccina) holding (paTTukoni) his hands (cE)?

When shall I behold those holy feet which went humbly behind the sage kauzika? When shall I behold those holy feet which transformed the stone into ahalyA after that?

C9 When (ennaTikO) shall I behold (jUcunadi) (jUcunadennaTikO) that splendour (ThIvini) of Your being seated (nelakonna) in the golden (kanaka) throne (simhAsanamuna)?

When (ennaTikO) shall I behold (jUcunadi) (jUcunadennaTikO) that decoration (alaGkAramunu) of the eminent (vara) sages (munulu) and kings (rAjulu) assembled (kUDi sEyu) in Your court?

When shall I behold those holy feet which went humbly behind the sage kauzika? When shall I behold those holy feet which transformed the stone into ahalyA after that?

C10 When (ennaDO) shall I behold (jUcunadi) (jUcunadennaDO) well (bAga) the Lord praised (vinutuni) in the treatises (Agama) and who is the root (kanda) of Bliss (Ananda)?

When (ennaDO) shall I expect (jUcunadi) (jUcunadennaDO) the arrival (rAka) of Lord who is the beloved (priyuni) of great (parama) devotees (bhAgavata) and who is ever-changeless (nirvikAruni)?

When shall I behold those holy feet which went humbly behind the sage kauzika? When shall I behold those holy feet which transformed the stone into ahalyA after that?

C11 When (ennaDO) shall I soonest (vEga) behold (jUcunadi) (jUcunadennaDO) the Lord who reclines (zayanuni) in the (milk) ocean (sAgara) and who is the Ocean (jala nidhini) of Mercy (karunA)?

When (ennaDO) shall I behold (jUcunadi) (jUcunadennaDO) (the sight of) the manner (lAgu) in which ziva (tyAgarAja) and other (Adi) (tyAgarAjAdi) blessed (vara) celestials (dEvatalu) extolled (pogaDukonna) You?

When shall I behold those holy feet which went humbly behind the sage kauzika? When shall I behold those holy feet which transformed the stone into ahalyA after that?

Notes –

General – jUcunadennaTikO – (pallavi and caraNas 1 – 9) - this is how it is given in all the books other than that of TKG wherein it is given as 'jUcEdennaTiko. This needs to be checked. Any suggestions ???

General – jUcunadennaDO – (caraNas 10 and 11) - this is how it is given in all the books other than that of TKG wherein it is given as 'jUcEdennaDO'. This needs to be checked. Any suggestions ???

C1 – A janaka – this is how it is given in all the books other than that of TKG, wherein the word 'A' is missing. This needs to be checked. Any suggestions ???

C1 – ziva cApamunu druJcina pAdamunu – As per zrImad-vAlmIki rAmAyaNa, bAla kANDa, Chapter 67, the following is the sequence of actions in breaking of the bow – (1) rAma seizes the bow in the middle; (2) strings the bow; (3) bends the bow and it breaks in the middle. Probably, for stringing and bending of the bow feet is used. In the kRti 'zrI rAma raghurAma' – rAga yadukula kAmbhOji, zrI tyAgarAja states – 'caraNambu sOka ziva cApambu tapamEmi jEsenO' – 'what penances did the bow of ziva perform in order to be touched by the feet of zrI rAma'.

C1 – pAla kaDigina – Washing the feet of rAma by King Janaka with milk. Though, there is no such reference in zrImad-vAlmIki rAmAyaNa, this is part of vEdic rituals performed during 'vara pUjA' before pANigrahaNa.

"The Vedic ceremony of marriage only starts at this juncture. After the Oonchal the bride and the groom are taken to the Mantap and the Vedic rituals start. First the bride's father welcomes the groom and washes his feet with water. The groom then starts the vivaha rituals with the permission of the learned Brahmins." – source - http://www.keralaiyers.com/iyer_wdng3.html

C2 – cApa balamandukonna – Please refer to zrImad vAlmIki rAmAyaNa, bAla kANDa, Chapter 76. The bow of parazu rAma was bow of viSnu. According to padma purANa –

ityuktvA dEvi vaiSNavyA zaktyA tadgatayA saha |
jagrAha vaiSNavaM cApaM vinayAna ca lIlayA ||

"Saying so, Sri Rama seized in sport, yet with modesty, the bow of Lord Vishnu along with the divine energy of the same Lord, that had existed in him (Parasu Rama) (so far), O Parvati."

For more information on the episode, please refer to –

<http://www.ibiblio.org/sripedia/oppiliappan/archives/jul08/msg00107.html>

C2 – bAhuvu - this is how it is given in all the books other than that of TKG, wherein it is given as 'bAhunu'. This needs to be checked. Any suggestions ???

C4 – tanaku tAnE kAkAsuruni kAcina – protected by itself (Himself) - zrI rAma invokes brahmAstra in a blade of grass to destroy kAkAsura. However, when the demon surrendered, zrI rAma spared him by taking away one of his eyes.

C4 – rathamula poDi jEsina – this refers to slaying of the army of khara – zrImad-vAlmIki rAmAyaNa, AraNya kANDa, Chapters 26-30.

C5 – vanadhi - this is how it is given in all the books other than that of TKG, wherein it is given as 'vana nidhi'. This needs to be checked. Any suggestions ???

C5 – vanadhi mada garvamu – According to zrImad vAlmIki rAmAyaNa, bAla kANDa, Chapter 77, after vanquishing parazu rAma, zrI rAma entrusts the viSNu bow to varuNa. Therefore, varuNa is fully aware of the prowess of zrI rAma. However, varuNa fails to respond to zrI rAma's entreaties seeking help for crossing over to laGka. Only then zrI rAma gets annoyed and invokes brahmAstra in order to dry up the ocean. Please refer to zrImad vAlmIki rAmAyaNa, yuddha kANDa, Chapters 21 and 22.

C6 – pEda kapulu lEva jUcu – humble monkeys to be revived –In response to zrI rAma's request, indra revives the monkeys killed and maimed in the battle. Please refer to zrImad vAlmIki rAmAyaNa, yuddha kANDa, Chapter 120.

C6 & C7 – lEva jUcu – vardhillanu jUcu – Here 'jUcu' does not necessarily mean 'look', but, somewhat similar to 'ensure'. However, as, in both cases, 'eyes' have been specifically mentioned (dRSTi – lOcanamu), it has been translated as 'cast a benevolent look'. Any suggestions ???

C7 – dinamunu – this is how it is given in all the books other than that of TKG, wherein it is given as 'anu dinamu'. This needs to be checked. Any suggestions ???

C9 – vara munulu - this is how it is given in the book of TKG. In all other books, it is given as 'vana munulu'. In the present context, 'vara' seems to be appropriate. This needs to be checked. Any suggestions ???

C10 – rAka jUcunadi – this may either be translated as 'look as He comes' or 'to expect the arrival'. The latter version is more appropriate in the present context.

C11 – jala nidhini - this is how it is given in all the books other than that of TKG, wherein it is given as 'jaladhi'. This needs to be checked. Any suggestions ???

C11 – tyAgarAja – In the present context, it refers to Lord ziva.

C11 – tyAgarAjAdi dEvatalu – This is how it is given in all the books other than CR, wherein it is given as 'tyAgarAjAdhi dEvatalu'. In the present context, 'tyAgarAjAdi dEvatalu' seems to be appropriate. This needs to be checked. Any suggestions ???

Devanagari

प. विनयमुननु कौशिकुनि वेण्ट

चनि(ना)ङ्घ्रलनु जूचुन(दे)न्रटिको अन्दु
वेनुक रातिनि नाति जेसिन
चरणमुलनु जूचुन(दे)न्रटिको (वि)

च1. घनमैन शिवुनि चापमुनु द्रुञ्चिन
पादमुनु जूचुन(दे)न्रटिको आ
जनक राजु पाल कडिगिन(या)
काळलनु जूचुन(दे)न्रटिको (वि)

च2. चनुवुन सीतनु बोडु कट्टिन
करमुनु जूचुन(दे)न्रटिको
कोपमुन भृगु सुतु चाप बल(म)न्दुकोत्र
बाहुवु जूचुन(दे)न्रटिको (वि)

च3. वनमुन चनि विराधुनि चम्पिन
चेतुलनु जूचुन(दे)न्रटिको अल्ल
मुनि जनुलनु कनि अभय(मि)ञ्चिन
हस्तमुनु जूचुन(दे)न्रटिको (वि)

च4. तनकु ताने का(का)सुरुनि काचिन
शरमुनु जूचुन(दे)न्रटिको
क्षणमुन बहु रथमुल पोडि चेसिन-
(य)स्त्रमुनु जूचुन(दे)न्रटिको (वि)

च5. घन बलुडैन वालिनि चम्पिन
बाणमुनु जूचुन(दे)न्रटिको आ
वनधि मद गर्व(म)णचिन
सायकमुनु जूचुन(दे)न्रटिको (वि)

च6. कनिकरमुन विभीषणुनि जूचिन
कन्नुलनु जूचुन(दे)न्रटिको
रावणुनि कोट्टि पेद कपुलु लेव जूचु
दृष्टिनि जूचुन(दे)न्रटिको (वि)

च7. वन चरा(धि)पुनि चल्लग जूचिन
नेत्रमुनु जूचुन(दे)न्रटिको

दिनमुनु लंक वर्धिल्लनु जूचु
लोचनमुनु जूचुन(दे)न्नटिको (वि)

च8. घनमैन पुष्पकमुन राजिल्लिन
सोगसुनु जूचुन(दे)न्नटिको
भरतुनि कनि चे पट्टुकोनि वच्चिन
वेडुकनु जूचुन(दे)न्नटिको (वि)

च9. कनक सिम्हासनमुन नेलकोन्न
ठीविनि जूचुन(दे)न्नटिको वर
मुनुलु राजुलु कूडि सेयु
अलंकारमुनु जूचुन(दे)न्नटिको (वि)

च10. आगम विनुतुनि आनन्द कन्दुनि
बाग जूचुन(दे)न्नडो परम
भागवत प्रियुनि निर्विकारुनि
राक जूचुन(दे)न्नडो (वि)

च11. सागर शयनुनि करुणा जल निधिनि
वेग जूचुन(दे)न्नडो वर
त्यागरा(जा)दि देवतलु पोगडुकोन्न
लागु जूचुन(दे)न्नडो (वि)

English with Special Characters

pa. vinayamunanu kauśikuni veṇṭa
cani(nā)ṅghrulanu jūcuna(de)nnaṭikō andu
venuka rātini nāti jēsina
caraṇamulanu jūcuna(de)nnaṭikō (vi)

ca1. ghanamaina śivuni cāpamunu druñcina
pādamunu jūcuna(de)nnaṭikō ā
janaka rāju pāla kaḍigina(yā)
kāḷḷanu jūcuna(de)nnaṭikō (vi)

ca2. canuvuna sītanu boṭṭu kaṭṭina
karamunu jūcuna(de)nnaṭikō

kōpamuna bhṛgu sutu cāpa bala(ma)ndukonna
bāhuvu jūcuna(de)nnaṭikō (vi)

ca3. vanamuna cani virādhuni campina
cētulanu jūcuna(de)nnaṭikō alla
muni janulanu kani abhaya(mi)ccina
hastamunu jūcuna(de)nnaṭikō (vi)

ca4. tanaku tānē kā(kā)suruni kācina
śaramunu jūcuna(de)nnaṭikō
kṣaṇamuna bahu rathamula poḍi cēsina-
(ya)stramunu jūcuna(de)nnaṭikō (vi)

ca5. ghana baluḍaina vālini campina
bāṇamunu jūcuna(de)nnaṭikō ā
vanadhi mada garva(ma)ṇacina
sāyakamunu jūcuna(de)nnaṭikō (vi)

ca6. kanikaramuna vibhīṣaṇuni jūcina
kannulanu jūcuna(de)nnaṭikō
rāvaṇuni koṭṭi pēda kapulu lēva jūcu
drṣṭini jūcuna(de)nnaṭikō (vi)

ca7. vana carā(dhi)puni callaga jūcina
nētramunu jūcuna(de)nnaṭikō
dinamunu laṅka vardhillanu jūcu
lōcanamunu jūcuna(de)nnaṭikō (vi)

ca8. ghanamaina puṣpakamuna rājillina
sogasunu jūcuna(de)nnaṭikō
bharatuni kani cē paṭṭukoni vaccina
vēḍukanu jūcuna(de)nnaṭikō (vi)

ca9. kanaka simhāsanamuna nelakonna
ṭhīvini jūcuna(de)nnaṭikō vara

munulu rājulu kūḍi sēyu
 alaṅkāramunu jūcuna(de)nnaṭikō (vi)
 ca10. āgama vinutuni ānanda kanduni
 bāga jūcuna(de)nnaḍō parama
 bhāgavata priyuni nirvikāruni
 rāka jūcuna(de)nnaḍō (vi)
 ca11. sāgara śayanuni karuṇā jala nidhini
 vēga jūcuna(de)nnaḍō vara
 tyāgarā(jā)di dēvatalu pogaḍukonna
 lāgu jūcuna(de)nnaḍō (vi)

Telugu

ప. వినయమునను కౌశికుని వెణ్ణ
 చని(నా)జ్ఞులను జూచున(దె)న్నటికో అన్ఱు
 వెనుక రాతిని నాతి జేసిన
 చరణములను జూచున(దె)న్నటికో (వి)
 చ1. ఘనమైన శివుని చాపమును ద్రుఞ్చిన
 పాదమును జూచున(దె)న్నటికో ఆ
 జనక రాజు పాల కడిగిన(యా)
 కాళ్ళను జూచున(దె)న్నటికో (వి)
 చ2. చనువున సీతను బొట్టు కట్టిన
 కరమును జూచున(దె)న్నటికో
 కోపమున భృగు సుతు చాప బల(మ)న్ఱుకొన్న
 బాహువు జూచున(దె)న్నటికో (వి)
 చ3. వనమున చని విరాధుని చమ్మిన
 చేతులను జూచున(దె)న్నటికో అల్ల
 ముని జనులను కని అభయ(మి)చ్చిన
 హస్తమును జూచున(దె)న్నటికో (వి)
 చ4. తనకు తానే కా(కా)సురుని కాచిన
 శరమును జూచున(దె)న్నటికో
 క్షణమున బహు రథముల పొడి చేసిన-

- (య)స్త్రమును జూచున(దె)న్నటికో (వి)
- చ5. ఘన బలుడైన వాలిని చమ్మిన
బాణమును జూచున(దె)న్నటికో ఆ
వనధి మద గర్వ(మ)ణచిన
సాయకమును జూచున(దె)న్నటికో (వి)
- చ6. కనికరమున విభీషణుని జూచిన
కన్నులను జూచున(దె)న్నటికో
రావణుని కొట్టి పేద కపులు లేవ జూచు
దృష్టిని జూచున(దె)న్నటికో (వి)
- చ7. వన చరా(ధి)పుని చల్లగ జూచిన
నేత్రమును జూచున(దె)న్నటికో
దినమును లంక వర్ధిల్లను జూచు
లోచనమును జూచున(దె)న్నటికో (వి)
- చ8. ఘనమైన పుష్పకమున రాజిల్లిన
సొగసును జూచున(దె)న్నటికో
భరతుని కని చే పట్టుకొని వచ్చిన
వేడుకను జూచున(దె)న్నటికో (వి)
- చ9. కనక సింహాసనమున నెలకొన్న
రీవిని జూచున(దె)న్నటికో వర
మునులు రాజులు కూడి సేయు
అలంకారమును జూచున(దె)న్నటికో (వి)
- చ10. ఆగమ వినుతుని ఆనన్ద కన్ఠుని
బాగ జూచున(దె)న్నడో పరమ
భాగవత ప్రియుని నిర్వికారుని
రాక జూచున(దె)న్నడో (వి)
- చ11. సాగర శయనుని కరుణా జల నిధిని
వేగ జూచున(దె)న్నడో వర
త్యాగరా(జా)ది దేవతలు పొగడుకొన్న
లాగు జూచున(దె)న్నడో (వి)

Tamil

౫. వినియమ్రుణ్ణు కెగలఁబిక్రణి వెణ్ణు
శని(ణా)ంగ్క⁴ర్రులన్ణు జ్జుశన(తె³)న్ణడికో అన్ద్రు³

- வெனுக ராதினி நாதி ஜேஸின
சரணமுலனு ஜுசன(தெ³)ன்னடிகோ
- ச1. க⁴னமைன ஸிவுனி சாபமுனு த்³ருஞ்சின
பாத்³முனு ஜுசன(தெ³)ன்னடிகோ ஆ
ஜனக ராஜு பால கடி³கி³ன(யா)
காள்ளனு ஜுசன(தெ³)ன்னடிகோ (வி)
- ச2. சனுவுன ஸீதனு பொ³ட்டு கட்டின
கரமுனு ஜுசன(தெ³)ன்னடிகோ
கோபமுன ப்⁴ருகு³ ஸுத ப்³ல(ம)ந்து³கொன்ன
பா³ஹுவு ஜுசன(தெ³)ன்னடிகோ (வி)
- ச3. வனமுன சனி விராது⁴னி சம்பின
சேதுலனு ஜுசன(தெ³)ன்னடிகோ அல்ல
முனி ஜனுலனு கனி அப⁴ய(மி)ச்சின
ஹஸ்தமுனு ஜுசன(தெ³)ன்னடிகோ (வி)
- ச4. தனகு தா³னே கா(கா)ஸுருனி காசின
ஸரமுனு ஜுசன(தெ³)ன்னடிகோ
க்ஷணமுன ப்³ஹு ரத²முல பொடி³ சேஸின
(ய)ஸ்த்ரமுனு ஜுசன(தெ³)ன்னடிகோ (வி)
- ச5. க⁴ன ப்³லுடை³ன வாலினி சம்பின
பா³ணமுனு ஜுசன(தெ³)ன்னடிகோ ஆ
வனதி⁴ மத³ க்³ர்வ(ம)ணசின
ஸாயகமுனு ஜுசன(தெ³)ன்னடிகோ (வி)
- ச6. கனிகரமுன விபீ⁴ஷணுனி ஜிசின
கன்னுலனு ஜுசன(தெ³)ன்னடிகோ
ராவணுனி கொட்டி பேத³ கபலு லேவ ஜிசு
த்³ருஷ்டினி ஜுசன(தெ³)ன்னடிகோ (வி)
- ச7. வன ச(ரா)தி⁴புனி சல்லக ஜிசின
நேத்ரமுனு ஜுசன(தெ³)ன்னடிகோ
தி³னமுனு லங்க வர்தி⁴ல்லனு ஜிசு
லோசனமுனு ஜுசன(தெ³)ன்னடிகோ (வி)
- ச8. க⁴னமைன புஷ்பகமுன ராஜில்லின
ஸொக்³ஸுனு ஜுசன(தெ³)ன்னடிகோ
ப⁴ரதுனி கனி சே பட்டுகொனி வச்சின
வேடு³கனு ஜுசன(தெ³)ன்னடிகோ (வி)
- ச9. கனக ஸிம்ஹாஸனமுன நெலகொன்ன
டீ²வினி ஜுசன(தெ³)ன்னடிகோ வர
முனலு ராஜுலு கூ³டி³ ஸேயு
அலங்காரமுனு ஜுசன(தெ³)ன்னடிகோ (வி)
- ச10. ஆக³ம வினுதுனி ஆனந்த³ கந்து³னி
பா³க்³ ஜுசன(தெ³)ன்னடோ³ பரம
பா³க்³வத ப்ரியுனி நிர்விகாருனி
ராக ஜுசன(தெ³)ன்னடோ³ (வி)
- ச11. ஸாக³ர ஸயனுனி கருணா ஜல நிதி⁴னி
வேக்³ ஜுசன(தெ³)ன்னடோ³ வர
த்யாக³ரா(ஜா)தி³ தே³வதலு பொக்³டு³கொன்ன

லாகு³ ஜுசன(தெ³)ன்னடோ (வி)

பணிவுடன் கௌசிகரின் பின்
சென்ற கால்களைக் காண்பதென்றோ?
அதன் பின்னர், கல்லைப் பெண்ணாக்கியத்
திருவடிகளைக் காண்பதென்றோ?

1. கனத்த, சிவனின் வில்லினை முறித்த
பாதங்களைக் காண்பதென்றோ? அந்த
சனக மன்னன் பாலினால் கழுவிய
அக்கால்களைக் காண்பதென்றோ?
2. காதலுடன் சீதைக்குத் தாலி கட்டிய
கரங்களைக் காண்பதென்றோ?
கோபத்துடன் பரசுராமரின் விற்பலத்தினைப்
பறித்த கைகளைக் காண்பதென்றோ?
3. வனத்திற்குச் சென்று, விராதனை வதைத்த
கைகளைக் காண்பதென்றோ? அந்த
முனிவர்களைக் கண்டு அபயமளித்த
கரத்தினைக் காண்பதென்றோ?
4. தனக்குத் தானே காக்கையசுரனைக் காத்த
அம்பினைக் காண்பதென்றோ?
நொடியில் எண்ணற்ற தேர்களைப் பொடி செய்த
பாணங்களைக் காண்பதென்றோ?
5. மிக்கு பலம் படைத்த வாலியைக் கொன்ற
கணையினைக் காண்பதென்றோ?
அக்கடலரசனின் மதம் நிறை செருக்கினை
அடக்கிய சாயகத்தினைக் காண்பதென்றோ?
6. அன்புடன் விபீடணனைக் கண்ட
கண்களைக் காண்பதென்றோ?
இராவணனைக்கொன்று, பேதைக் குரங்குகளெழ
நோக்கிய பார்வையினைக் காண்பதென்றோ?
7. வானரர் தலைவனைக் குளுமையாகக் கண்ட
நேத்திரங்களைக் காண்பதென்றோ?
என்றும் இலங்கை செழித்திட நோக்கும்
கண்களைக் காண்பதென்றோ?
8. மேலான புட்பகத்தினில் சுடரொளிரும்
ஓய்யாரத்தினைக் காண்பதென்றோ?
பரதனைக் கண்டு, கைப் பிடித்துக் கொண்டு
வந்த வேடிக்கையைக் காண்பதென்றோ?
9. பொன்னரியாதனத்தில் வீற்றிருக்கும்

ಕಣ್ಣೊಳಗಾಗ್ ಕಾಡ್ಸಿಯೆಕ್ ಕಾಣ್ಪತೆನ್ನೋ?
ಒಯ್ ಮುನಿವರ್ಕ್ಕಲೂ, ಅರಸರ್ಕ್ಕಲೂ ಕುಮಿಯಿರುಕ್ಕೂ
ಅಲಂಕಾರತ್ತಿನೆಕ್ ಕಾಣ್ಪತೆನ್ನೋ?

10. ಆಕಮಂಗಳಿಲ್ ಬೊರ್ಹಬ್ ಬೆರ್ಹೋನೇ, ಆನಂತಕ್
ಕಿಞ್ಚಲೇ, ನಂಕು ಕಾಣ್ಪತೆನ್ನೋ? ಮಿಕ್ಕುಯರ್
ತೊಂಡರ್ಕ್ಕಲಿಡ್ ಕನಿಷ್ಠಾಯೋನಿನ್,
ಮಾಂಹಂಹಂವನಿನ್ ವರುಕೆಯೆಕ್ ಕಾಣ್ಪತೆನ್ನೋ?

11. (ಬಾಂ) ಕಡ್ಹುಯಿಲ್ವೋನೇ, ಕರುಣೆಕ್ ಕಡಲಿನೇ,
ವೇಕಮಾಕ್ ಕಾಣ್ಪತೆನ್ನೋ? ತಿಯಾಕರಾಸನ್
ಮುತಲಾನ್ ಒಯ್ ವಾಣೊರ್ಕ್ಕಲೆ, (ಇರಾಮನೇಬ್)
ಬೊರ್ಹಿಯ ವಕೆಯಿನೆಕ್ ಕಾಣ್ಪತೆನ್ನೋ?
ಬಣಿಷ್ಠನ್ ಕೆಲಸಿಕರಿನ್ ಪಿನ್
ಸೆಂಞ ಕಾಲ್ಕಲೇಕ್ ಕಾಣ್ಪತೆನ್ನೋ?
ಅತನ್ ಪಿನ್ಞನ್, ಕಲ್ಲೇಬ್ ಬೆಂಞಾಕ್ಕಿಯತ್
ತಿರುವುಡಲೇಕ್ ಕಾಣ್ಪತೆನ್ನೋ?

ಕೆಲಸಿಕರ್ - ವಿಸುವಾಮಿತ್ತಿರ್
ಬೆಂಞಾಕ್ಕಿಯ - ಅಕಲಿಕೆಯೆಕ್ ಕುರಿಕ್ಕೂ
ಸಾಯಮ್ - ಅಮ್ಪು
ವಾಣರ್ ತಲೇವನ್ - ಸುಕ್ಕಿರ್ವನ್
ಪುಟ್ಟಮ್ - ವಿಮಾನ್
ತಿಯಾಕರಾಸನ್ - ಇಂಕು (ತಿರುವಾರು) ಸಿವನೇಕ್ ಕುರಿಕ್ಕೂ

Kannada

ಪ. ವಿನಯಮುನು ಕೌಶಿಕನಿ ವೆಣ್ಣು

ಚೆನಿ(ನಾ)ಜ್ಞುಲನು ಜೂಚುನ(ದಿ)ನ್ನಟಿಕೋ ಅನ್ನು

ವೆನುಕ ರಾತಿನಿ ನಾತಿ ಜೇಸಿನ

ಚರಣಮುಲನು ಜೂಚುನ(ದಿ)ನ್ನಟಿಕೋ (ವಿ)

ಚಗ. ಘನಮೈನ ಶಿವುನಿ ಚಾಪಮುನು ದ್ವುಜೈನ

ಪಾದಮುನು ಜೂಚುನ(ದಿ)ನ್ನಟಿಕೋ ಆ

ಜನಕ ರಾಜು ಪಾಲ ಕಡಿಗಿನ(ಯಾ)

ಕಾಳ್ಳನು ಜೂಚುನ(ದಿ)ನ್ನಟಿಕೋ (ವಿ)

ಚ೨. ಚನುವುನ ಸೀತನು ಬೊಟ್ಟು ಕಟ್ಟಿನ

ಕರಮುನು ಜೂಚುನ(ದಿ)ನ್ನಟಿಕೋ

ಕೋಪಮುನು ಭೃಗು ಸುತು ಚಾಪ ಬಲ(ಮ)ನ್ನುಕೊನ್ನ

ಬಾಹುವು ಜೂಚುನ(ದೆ)ನ್ನಟಿಕೋ (ವಿ)

ಚ೩. ವನಮುನ ಚನಿ ವಿರಾಧುನಿ ಚಮ್ಪಿನ

ಚೇತುಲನು ಜೂಚುನ(ದೆ)ನ್ನಟಿಕೋ ಅಲ್ಲ

ಮುನಿ ಜನುಲನು ಕನಿ ಅಭಯ(ಮಿ)ಚ್ಚಿನ

ಹಸ್ತಮುನು ಜೂಚುನ(ದೆ)ನ್ನಟಿಕೋ (ವಿ)

ಚ೪. ತನಕು ತಾನೇ ಕಾ(ಕಾ)ಸುರುನಿ ಕಾಚಿನ

ಶರಮುನು ಜೂಚುನ(ದೆ)ನ್ನಟಿಕೋ

ಕ್ಷಣಮುನ ಬಹು ರಥಮುಲ ಪೊಡಿ ಚೇಸಿನ-

(ಯ)ಸ್ತ್ರ ಮುನು ಜೂಚುನ(ದೆ)ನ್ನಟಿಕೋ (ವಿ)

ಚ೫. ಘನ ಬಲುಡೈನ ವಾಲಿನಿ ಚಮ್ಪಿನ

ಬಾಣಮುನು ಜೂಚುನ(ದೆ)ನ್ನಟಿಕೋ ಆ

ವನಧಿ ಮದ ಗರ್ವ(ಮ)ಣಚಿನ

ಸಾಯಕಮುನು ಜೂಚುನ(ದೆ)ನ್ನಟಿಕೋ (ವಿ)

ಚ೬. ಕನಿಕರಮುನ ವಿಭೀಷಣುನಿ ಜೂಚಿನ

ಕನ್ನಲನು ಜೂಚುನ(ದೆ)ನ್ನಟಿಕೋ

ರಾವಣುನಿ ಕೊಟ್ಟಿ ಪೇದ ಕಪುಲು ಲೇವ ಜೂಚು

ದೃಷ್ಟಿನಿ ಜೂಚುನ(ದೆ)ನ್ನಟಿಕೋ (ವಿ)

ಚ೭. ವನ ಚರಾ(ಧಿ)ಪುನಿ ಚಲ್ಲಗ ಜೂಚಿನ

ನೇತ್ರಮುನು ಜೂಚುನ(ದೆ)ನ್ನಟಿಕೋ

ದಿನಮುನು ಲಂಕ ವರ್ಧಿಲ್ಲನು ಜೂಚು

ಲೋಚನಮುನು ಜೂಚುನ(ದೆ)ನ್ನಟಿಕೋ (ವಿ)

ಚ೮. ಘನಮೈನ ಪುಷ್ಪಕಮುನ ರಾಜಿಲ್ಲಿನ

ಸೊಗಸುನು ಜೂಚುನ(ದೆ)ನ್ನಟಿಕೋ

ಭರತುನಿ ಕನಿ ಚೇ ಪಟ್ಟುಕೊನಿ ವಚ್ಚಿನ

ವೇಡುಕನು ಜೂಚುನ(ದೆ)ನ್ನಟಿಕೋ (ವಿ)

ಚೞ. ಕನಕ ಸಿಮ್ಹಾಸನಮುನ ನೆಲಕೊನ್ನ
ರೀವಿನಿ ಜೂಚುನ(ದೆ)ನ್ನಟಿಕೋ ವರ
ಮುನುಲು ರಾಜುಲು ಕೂಡಿ ಸೇಯು
ಅಲಂಕಾರಮುನು ಜೂಚುನ(ದೆ)ನ್ನಟಿಕೋ (ವಿ)

ಚಗಂ. ಆಗಮ ವಿನುತುನಿ ಆನನ್ನ ಕನ್ನನಿ
ಬಾಗ ಜೂಚುನ(ದೆ)ನ್ನಡೋ ಪರಮ
ಭಾಗವತ ಪ್ರಿಯುನಿ ನಿರ್ದಿಕಾರುನಿ
ರಾಕ ಜೂಚುನ(ದೆ)ನ್ನಡೋ (ವಿ)

ಚಗಂ. ಸಾಗರ ಶಯನುನಿ ಕರುಣಾ ಜಲ ನಿಧಿನಿ
ವೇಗ ಜೂಚುನ(ದೆ)ನ್ನಡೋ ವರ
ತ್ಯಾಗರಾ(ಜಾ)ದಿ ದೇವತಲು ಪೊಗಡುಕೊನ್ನ
ಲಾಗು ಜೂಚುನ(ದೆ)ನ್ನಡೋ (ವಿ)

Malayalam

೪. ವಿನಯಮುನು ಕೃಷಿಕುನಿ ವೃಣ
ಏನಿ(ನಾ)ಣ್ಫಲನು ಜ್ಞಾನ(ಛ)ನನಿಕೋ ಅನು
ವೃಣುಕ ರಾತಿನಿ ನಾತಿ ಜೇನಿನ
ಏರಣಮುನು ಜ್ಞಾನ(ಛ)ನನಿಕೋ (ವಿ)
೪೧. ಫಲನವೃಣುನು ಫಲವುನು ಫಲವುನು
ಫಲವುನು ಜ್ಞಾನ(ಛ)ನನಿಕೋ ಅ
ಜನಕ ರಾಜು ಫಲ ಕವಿಗಿನ(ಯ)
ಕಾಣ್ಣು ಜ್ಞಾನ(ಛ)ನನಿಕೋ (ವಿ)
೪೨. ಏನುವುನು ಸೀತನು ಖಾತ್ರಿ
ಕರಮುನು ಜ್ಞಾನ(ಛ)ನನಿಕೋ
ಕೊಪಮುನು ಟುಗು ಸುತು ಏವ ಖಲ(ಮ)ನುಕೊನ
ಖಾಫುವು ಜ್ಞಾನ(ಛ)ನನಿಕೋ (ವಿ)
೪೩. ವನಮುನು ಏನಿ ವಿನಯನು ಏವಿನ
ಏವುನು ಜ್ಞಾನ(ಛ)ನನಿಕೋ ಅಲ್ಲ
ಮುನಿ ಜನುನು ಕನಿ ಅಡಯ(ಮಿ)ನಿನ
ಫಲವುನು ಜ್ಞಾನ(ಛ)ನನಿಕೋ (ವಿ)
೪೪. ತನಕು ತಾನೆ ಕಾ(ಕಾ)ಸುರುನಿ ಕಾಪಿನ
ಫಲವುನು ಜ್ಞಾನ(ಛ)ನನಿಕೋ
ಕಷಣಮುನು ಖಾಫು ರಮಮುನು ಫಲವುನು
(ಯ)ನುನು ಜ್ಞಾನ(ಛ)ನನಿಕೋ (ವಿ)
೪೫. ಫಲ ಖಲವುನು ವಾಲಿನಿ ಏವಿನ
ಖಾಣಮುನು ಜ್ಞಾನ(ಛ)ನನಿಕೋ ಅ

- വനധി മദ ഗര(മ)ണചിന
സായകമുനു ജുചുന(ദെ)ന്നടികോ (വി)
- ച6. കനികരമുനു വിഭീഷണുനി ജുചിന
കന്നുലനു ജുചുന(ദെ)ന്നടികോ
രാവണുനി കൊട്ടി പേദ കപുലു ലേവ ജുചു
ദൃഷ്ടിനി ജുചുന(ദെ)ന്നടികോ (വി)
- ച7. വന ചരാ(ധി)പുനി ചല്ലു ജുചിന
നേത്രമുനു ജുചുന(ദെ)ന്നടികോ
ദിനമുനു ലംക വർധിപ്പുനു ജുചു
ലോചനമുനു ജുചുന(ദെ)ന്നടികോ (വി)
- ച8. ഘനമൈന പുഷ്പകമുന രാജിപ്പിന
സൊഗസുനു ജുചുന(ദെ)ന്നടികോ
ഭരതൂനി കനി ചേ പട്ടുകൊനി വച്ചിന
വേഡുകനു ജുചുന(ദെ)ന്നടികോ (വി)
- ച9. കനക സിമ്ഹാസനമുന നെലകൊന്ന
ഠീവിനി ജുചുന(ദെ)ന്നടികോ വര
മുനുലു രാജുലു കൂഡി സേയു
അലംകാരമുനു ജുചുന(ദെ)ന്നടികോ (വി)
- ച10. ആഗമ വിനുതൂനി ആനന്ദ കന്റുനി
ബാഗ ജുചുന(ദെ)ന്നഡോ പരമ
ഭാഗവത പ്രിയൂനി നിരീകാരുനി
രാക ജുചുന(ദെ)ന്നഡോ (വി)
- ച11. സാഗര ശയനൂനി കരുണാ ജല നിധിനി
വേഗ ജുചുന(ദെ)ന്നഡോ വര
താഗരാ(ജാ)ദി ദേവതലു പൊഗഡുകൊന്ന
ലാഗു ജുചുന(ദെ)ന്നഡോ (വി)

Assamese

- പ. രിനയ്മുനനു കൌഷികുനി രേന്റ്
ചനി(നാ)ജുലനു ജുചുന(ദെ)ന്നടികോ അന്റു
രേനുക ബാതിനി നാതി ജേസിന
ചബണുലനു ജുചുന(ദെ)ന്നടികോ (റി)
- ച1. ഘനമൈന ശിർവുനി ചാപമുനു ഫുഷിറുന
പാദമുനു ജുചുന(ദെ)ന്നടികോ അ
ജനക ബാജു പാല കദിഗിന(യാ)
കാൽലനു ജുചുന(ദെ)ന്നടികോ (റി)
- ച2. ചനുരൂന സീതനു വോട്ടു കട്റ്റിന
കബമുനു ജുചുന(ദെ)ന്നടികോ

কোপমুন ভৃগু সুতু চাপ বল(ম)ন্দুকোম

বাহুবু জুচুন(দে)মটিকো (রি)

চ৩. বনমুন চনি রিবাধুনি চা□ন (campina)

চেতুলনু জুচুন(দে)মটিকো অল্প

মুনি জনুলনু কনি অভয়(মি)চ্চিন

হস্তমুন জুচুন(দে)মটিকো (রি)

চ৪. তনকু তানে কা(কো)সুৰুনি কাচিন

শৰমুন জুচুন(দে)মটিকো

ক্ষণমুন বহু বথমুল পোডি চেসিন-

(য়)স্তমুন জুচুন(দে)মটিকো (রি)

চ৫. ঘন বলুডৈন বালিনি চা□ন (campina)

বাণমুন জুচুন(দে)মটিকো আ

বনধি মদ গৰ(ম)ণচিন

সায়কমুন জুচুন(দে)মটিকো (রি)

চ৬. কনিকবমুন রিভীষণুনি জুচিন

কম্বুলনু জুচুন(দে)মটিকো

বারণুনি কোটি পেদ কপুলু লের জুচু

দৃষ্টিনি জুচুন(দে)মটিকো (রি)

চ৭. বন চবা(ধি)পুনি চল্লগ জুচিন

নেত্রমুন জুচুন(দে)মটিকো

দিনমুন লংক বর্ধিল্লনু জুচু

লোচনমুন জুচুন(দে)মটিকো (রি)

চ৮. ঘনমৈন পুষ্পকমুন বাজিল্লিন

সোগসুনু জুচুন(দে)মটিকো

ভৰতুনি কনি চে পটুকোনি বচ্চিন

ৱেড়ুকনু জুচুন(দে)মটিকো (ৰি)

চ৭. কনক সিম্হাসনমুন নেলকোম

ঠীৱিনি জুচুন(দে)মটিকো ৰৰ

মুনলু ৰাজুলু কুডি সেয়ু

অলংকাৰমুনু জুচুন(দে)মটিকো (ৰি)

চ১০. আগম ৰিনুতুনি আনন্দ কন্দুনি

বাগ জুচুন(দে)মডো পৰম

ভাগৱত প্ৰিয়ুনি নিৰ্ৰিকাৰুনি

ৰাক জুচুন(দে)মডো (ৰি)

চ১১. সাগৰ শয়নুনি কৰুণা জল নিধিনি

ৰেগ জুচুন(দে)মডো ৰৰ

আগৰা(জা)দি দেৱতলু পোগডুকোম

লাগু জুচুন(দে)মডো (ৰি)

Bengali

প. বিনয়মুননু কৌশিকুনি বেণ্ট

চনি(না)জ্বলনু জুচুন(দে)মটিকো অন্দু

বেনুক ৱাতিনি নাতি জেসিন

চৰণমুলনু জুচুন(দে)মটিকো (বি)

চ১. ঘনমৈন শিৰুনি চাপমুনু দ্ৰুঞিওন

পাদমুনু জুচুন(দে)মটিকো আ

জনক ৱাজু পাল কডিগিন(য়া)

কাল্লনু জুচুন(দে)মটিকো (বি)

চ২. চনুবুন সীতনু বোট্টু কট্টিন

কৰমুনু জুচুন(দে)মটিকো

কোপমুন ভুগু সূতু চাপ বল(ম)ন্দুকোম

বাহুবু জুচুন(দে)ন্নটিকো (বি)

চ৩. বনমুন চনি বিরাধুনি চা□ন (campina)

চেতুলনু জুচুন(দে)ন্নটিকো অল্প

মুনি জনুলনু কনি অভয়(মি)চ্চিন

হস্তমুনু জুচুন(দে)ন্নটিকো (বি)

চ৪. তনকু তানে কা(কা)সুরুনি কাচিন

শরমুনু জুচুন(দে)ন্নটিকো

ক্ষণমুন বহু রথমূল পোডি চেসিন-

(য়)স্তমুনু জুচুন(দে)ন্নটিকো (বি)

চ৫. ঘন বলুডৈন বালিনি চা□ন (campina)

বাণমুনু জুচুন(দে)ন্নটিকো আ

বনধি মদ গৰ্ব(ম)ণচিন

সায়কমুনু জুচুন(দে)ন্নটিকো (বি)

চ৬. কনিকরমুন বিভীষণুনি জুচিন

কন্মুলনু জুচুন(দে)ন্নটিকো

রাবণুনি কোট্টি পেদ কপুলু লেব জুচু

দৃষ্টিনি জুচুন(দে)ন্নটিকো (বি)

চ৭. বন চরা(ধি)পুনি চল্লগ জুচিন

নেত্রমুনু জুচুন(দে)ন্নটিকো

দিনমুনু লংক বর্ধিল্লনু জুচু

লোচনমুনু জুচুন(দে)ন্নটিকো (বি)

চ৮. ঘনমৈন পুষ্পকমুন রাজিল্লিন

সোগসুনু জুচুন(দে)ন্নটিকো

ভরতুনি কনি চে পটুকোনি বচ্চিন

বেড়ুকনু জুচুন(দে)ন্নটিকো (বি)

ଚଢ଼. କନକ ସିମ୍ହାସନମୁନ ନେଲକୋମ୍

ଠୀବିନି ଜୁଚୁନ(ଦେ)ମଟିକୋ ବର

ମୁନୁଲୁ ରାଜୁଲୁ କୁଡ଼ି ସେୟୁ

ଅଲଂକାରମୁନୁ ଜୁଚୁନ(ଦେ)ମଟିକୋ (ବି)

ଚ10. ଆଗମ ବିନୁତୁନି ଆନନ୍ଦ କନ୍ଦୁନି

ବାଗ ଜୁଚୁନ(ଦେ)ମଡ଼ୋ ପରମ

ଭାଗବତ ପ୍ରିୟୁନି ନିର୍ବିକାରୁନି

ରାକ ଜୁଚୁନ(ଦେ)ମଡ଼ୋ (ବି)

ଚ11. ସାଗର ଶୟନୁନି କରୁଣା ଜଳ ନିଧିନି

ବେଗ ଜୁଚୁନ(ଦେ)ମଡ଼ୋ ବର

ଆଗରା(ଜା)ଦି ଦେବତଲୁ ପୋଗଡୁକୋମ୍

ଲାଗୁ ଜୁଚୁନ(ଦେ)ମଡ଼ୋ (ବି)

Gujarati

୫. ବିନୟମୁନୁ କୌଶିକ୍ଷୁନି ଘଟ

ଧନି(ନା)ଝୁଲେନୁ ଗୁରୁନ(ଝ)ମଟିକୋ ଅନ୍ତୁ

ଘନୁକ ରାତିନି ନାତି ଶୈଶିନ

ଧରଣାମୁଲେନୁ ଗୁରୁନ(ଝ)ମଟିକୋ (ବି)

ଧୂ. ଘନମୈନ ହିପୁନି ଧାପମୁନୁ ଦୁଷ୍ଟିଅନ

ଧାପମୁନୁ ଗୁରୁନ(ଝ)ମଟିକୋ ଆ

ଞନକ ରାଗୁ ପାଲ କଡ଼ିଗିନ(ଧା)

କାଞ୍ଚନୁ ଗୁରୁନ(ଝ)ମଟିକୋ (ବି)

ଧୂ. ଧନୁପୁନ ଶୀତଳୁ ଓଡ଼ୁ କଟିଟନ

କରମୁନୁ ଗୁରୁନ(ଝ)ମଟିକୋ

କୋପମୁନ ଲୁଗୁ ଧୁତୁ ଧାପ ଉଲ(ମ)ନ୍ତୁକାମ୍

ଓଡ଼ୁପୁ ଗୁରୁନ(ଝ)ମଟିକୋ (ବି)

ଧୂ. ଧନମୁନ ଧନି ବିରାଧୁନି ଧମ୍ପିନ

ଧେତୁଲେନୁ ଗୁରୁନ(ଝ)ମଟିକୋ ଅଲ୍ଲ

ମୁନି ଞନୁଲେନୁ କନି ଅଭୟ(ମି)ସ୍ଥିନ

- હસ્તમુનુ જૂચુન(દે)જાટિકો (વિ)
ચ૪. તનકુ તાને કા(કા)સુરુનિ કાચિન
શરમુનુ જૂચુન(દે)જાટિકો
ક્ષણમુન બહુ રથમુલ પાંડિ ચેસિન-
(ય)સ્ત્રમુનુ જૂચુન(દે)જાટિકો (વિ)
ચ૫. ઘન બલુડૈન વાલિનિ ચમ્પિન
બાણમુનુ જૂચુન(દે)જાટિકો આ
વનધિ મદ ગર્વ(મ)ણચિન
સાયકમુનુ જૂચુન(દે)જાટિકો (વિ)
ચ૬. કનિકરમુન વિભીષણુનિ જૂચિન
કજ્જુલનુ જૂચુન(દે)જાટિકો
રાવાણુનિ કાંટિટ પેદ કપુલુ લેવ જૂચુ
દષ્ટિનિ જૂચુન(દે)જાટિકો (વિ)
ચ૭. વન ચરા(ધિ)પુનિ ચલ્લગ જૂચિન
નેત્રમુનુ જૂચુન(દે)જાટિકો
દિનમુનુ લંક વર્ધિલ્લનુ જૂચુ
લોચનમુનુ જૂચુન(દે)જાટિકો (વિ)
ચ૮. ઘનમૈન પુષ્પકમુન રાજિલ્લિન
સાંગસુનુ જૂચુન(દે)જાટિકો
ભરતુનિ કનિ ચે પટ્ટુકોનિ વચ્ચિન
વેડુકનુ જૂચુન(દે)જાટિકો (વિ)
ચ૯. કનક સિમ્હાસનમુન નેલકોજ
ઠીવિનિ જૂચુન(દે)જાટિકો વર
મુનુલુ રાજુલુ કૂડિ સેયુ
અલંકારમુનુ જૂચુન(દે)જાટિકો (વિ)
ચ૧૦. આગમ વિનુતુનિ આનન્દ કન્દુનિ
ભાગ જૂચુન(દે)જાડો પરમ
ભાગવત પ્રિયુનિ નિર્વિકારુનિ
રાક જૂચુન(દે)જાડો (વિ)
ચ૧૧. સાગર શયનુનિ કરુણા જલ નિધિનિ
વેગ જૂચુન(દે)જાડો વર
ત્યાગરા(જા)દિ દેવતલુ પાંગડુકોજ

ଘାଗୁ ଗୁଣ୍ଡ(ଝ)ଞ୍ଜା (ଘ)

Oriya

- ପା. ଓନମ୍ବମ୍ବନୁ କୌଶିକୁନି ଖେଟ୍ଟ
ଚନି(ନା)ଘୁଲୁନୁ ଘୁରୁନ(ଦେ)ନୁଟିକୋ ଅଲୁ
ଖେନୁକ ରାତିନି ନାତି ଘେସିନ
ଚରଣମ୍ବଲୁନୁ ଘୁରୁନ(ଦେ)ନୁଟିକୋ (ଓ)
- ଚ୧. ଘନମୈନ ଶିଖୁନି ଚାପମ୍ବୁ ଦୁଞ୍ଜିନ
ପାଦମ୍ବୁନୁ ଘୁରୁନ(ଦେ)ନୁଟିକୋ ଆ
ଜନକ ରାତ୍ର ପାଲ କତିଗିନ(ୟା)
କାଲୁନୁ ଘୁରୁନ(ଦେ)ନୁଟିକୋ (ଓ)
- ଚ୨. ଚନ୍ଦ୍ରୁନ ସୀତନୁ ବୋଝୁ କଞ୍ଜିନ
କରମ୍ବୁନୁ ଘୁରୁନ(ଦେ)ନୁଟିକୋ
କୋପମ୍ବୁନୁ ଭୃଗୁ ସୁତୁ ଚାପ ବଲ(ମା)ଲୁକୋନୁ
ବାହୁଞ୍ଜୁ ଘୁରୁନ(ଦେ)ନୁଟିକୋ (ଓ)
- ଚ୩. ଓନମ୍ବନ ଚନି ଓରାଧୁନି ଚଞ୍ଜିନ
ଚେତୁଲୁନୁ ଘୁରୁନ(ଦେ)ନୁଟିକୋ ଅଲୁ
ମୁନି ଜନୁଲୁନୁ କନି ଅଭୟ(ମି)ଜିନ
ହସ୍ତମ୍ବୁନୁ ଘୁରୁନ(ଦେ)ନୁଟିକୋ (ଓ)
- ଚ୪. ଚନକୁ ଚାନେ କା(କା)ସୁରୁନି କାଚିନ
ଶରମ୍ବୁନୁ ଘୁରୁନ(ଦେ)ନୁଟିକୋ
କ୍ଷଣମ୍ବୁନୁ ବହୁ ରଥମ୍ବୁଲ ପୋତି ଚେସିନ-
(ୟ)ସ୍ତମ୍ବୁନୁ ଘୁରୁନ(ଦେ)ନୁଟିକୋ (ଓ)
- ଚ୫. ଘନ ବଲୁଡେନ ଖାଲିନି ଚଞ୍ଜିନ
ବାଣମ୍ବୁନୁ ଘୁରୁନ(ଦେ)ନୁଟିକୋ ଆ
ଓନପି ମଦ ଗର୍ଭ(ମା)ଶଚିନ
ସାୟକମ୍ବୁନୁ ଘୁରୁନ(ଦେ)ନୁଟିକୋ (ଓ)

- ଚ ୬. କନିକରମୁନ ଝିଉଞ୍ଚଣୁନି ଜୁଚିନ
 କନୁଲୁନୁ ଜୁରୁନ(ଦେ)ନୁଚିକୋ
 ରାଝଣୁନି କୋଢି ପେଦ କପୁଲୁ ଲେଝି ଜୁରୁ
 ଦୃଷ୍ଟିନି ଜୁରୁନ(ଦେ)ନୁଚିକୋ (ଝି)
- ଚ ୭. ଝନ ଚରା(ଧି)ପୁନି ଚଲୁଗ ଜୁଚିନ
 ନେତ୍ରମୁନୁ ଜୁରୁନ(ଦେ)ନୁଚିକୋ
 ଦିନମୁନୁ ଲଂକ ଝର୍ପିଲୁନୁ ଜୁରୁ
 ଲୋଚନମୁନୁ ଜୁରୁନ(ଦେ)ନୁଚିକୋ (ଝି)
- ଚ ୮. ଘନମୈନ ପୁଷ୍ପକମୁନ ରାଜିଲୁନ
 ସୋଗସୁନୁ ଜୁରୁନ(ଦେ)ନୁଚିକୋ
 ଭରତୁନି କନି ଚେ ପଞ୍ଚକୋନି ଝଜିନ
 ଝେତୁକନୁ ଜୁରୁନ(ଦେ)ନୁଚିକୋ (ଝି)
- ଚ ୯. କନକ ସିମ୍ବ୍ହାସନମୁନ ନେଲକୋନୁ
 ଠାଞ୍ଜିନି ଜୁରୁନ(ଦେ)ନୁଚିକୋ ଝର
 ମୁନୁଲୁ ରାଜୁଲୁ କୁଡି ସେୟୁ
 ଅଲଂକାରମୁନୁ ଜୁରୁନ(ଦେ)ନୁଚିକୋ (ଝି)
- ଚ ୧୦. ଆଗମ ଝିନୁତୁନି ଆନନ୍ଦ କୟୁନି
 ବାଗ ଜୁରୁନ(ଦେ)ନୁତୋ ପରମ
 ଭାଗଝତ ପ୍ରିୟୁନି ନିର୍ଝିକାରୁନି
 ରାକ ଜୁରୁନ(ଦେ)ନୁତୋ (ଝି)
- ଚ ୧୧. ସାଗର ଶୟନୁନି କରୁଣା ଜଲ ନିଧିନି
 ଝେଗ ଜୁରୁନ(ଦେ)ନୁତୋ ଝର
 ତ୍ୟାଗରା(ଜା)ଦି ଦେଝତଲୁ ପୋଗତୁକୋନୁ
 ଲାଗୁ ଜୁରୁନ(ଦେ)ନୁତୋ (ଝି)

Punjabi

୫. ਵਿਨਸਮੁਨੁ ଶିଖିବୁନି ਵେଟ

ਚਨਿ(ਨਾ)ਕਘੁਲਨੁ ਜੂਚੁਨ(ਦੇ)ਨਨਟਿਕੋ ਅਨਦੁ

ਵੇਨੁਕ ਰਾਤਿਨਿ ਨਾਤਿ ਜੇਸਿਨ

ਚਰਣਮੁਲਨੁ ਜੂਚੁਨ(ਦੇ)ਨਨਟਿਕੋ (ਵਿ)

ਚ੧. ਘਨਸੈਨ ਸ਼ਿਵੁਨਿ ਚਾਪਮੁਨੁ ਦੁਵਿਚਨ

ਪਾਦਮੁਨੁ ਜੂਚੁਨ(ਦੇ)ਨਨਟਿਕੋ ਆ

ਜਨਕ ਰਾਜੁ ਪਾਲ ਕਡਿਗਿਨ(ਯਾ)

ਕਾਲਨੁ ਜੂਚੁਨ(ਦੇ)ਨਨਟਿਕੋ (ਵਿ)

ਚ੨. ਚਨੁਵੁਨ ਸੀਤਨੁ ਬੋਟੁ ਕੋਟਿਨ

ਕਰਮੁਨੁ ਜੂਚੁਨ(ਦੇ)ਨਨਟਿਕੋ

ਕੋਪਮੁਨ ਭ੍ਰਿਗੁ ਸੁਤੁ ਚਾਪ ਬਲ(ਮ)ਨਦੁਕੋਨ

ਬਾਹੁਵੁ ਜੂਚੁਨ(ਦੇ)ਨਨਟਿਕੋ (ਵਿ)

ਚ੩. ਵਨਮੁਨ ਚਨਿ ਵਿਰਾਧੁਨਿ ਚਮਿਪਨ

ਚੇਤੁਲਨੁ ਜੂਚੁਨ(ਦੇ)ਨਨਟਿਕੋ ਅਲ

ਮੁਨਿ ਜਨੁਲਨੁ ਕਨਿ ਅਭਯ(ਮਿ)ਚਿਚਨ

ਹਸਤਮੁਨੁ ਜੂਚੁਨ(ਦੇ)ਨਨਟਿਕੋ (ਵਿ)

ਚ੪. ਤਨਕੁ ਤਾਨੇ ਕਾ(ਕਾ)ਸੁਰੁਨਿ ਕਾਚਿਨ

ਸ਼ਰਮੁਨੁ ਜੂਚੁਨ(ਦੇ)ਨਨਟਿਕੋ

ਕਸ਼ਣਮੁਨ ਬਹੁ ਰਥਮੁਲ ਪੋਡਿ ਚੇਸਿਨ-

(ਯ)ਸਤ੍ਰਮੁਨੁ ਜੂਚੁਨ(ਦੇ)ਨਨਟਿਕੋ (ਵਿ)

ਚ੫. ਘਨ ਬਲੁਡੈਨ ਵਾਲਿਨਿ ਚਮਿਪਨ

ਬਾਲਮੁਨੁ ਜੂਚੁਨ(ਦੇ)ਨਨਟਿਕੋ ਆ

ਵਨਧਿ ਮਦ ਗਰੂ(ਮ)ਣਚਿਨ

ਸਾਯਕਮੁਨੁ ਜੂਚੁਨ(ਦੇ)ਨਨਟਿਕੋ (ਵਿ)

ਚ੬. ਕਨਿਕਰਮੁਨ ਵਿਭੀਸ਼ਣੁਨਿ ਜੂਚਿਨ

ਕੱਨੁਲਨੁ ਜੂਚੁਨ(ਦੇ)ਨਨਟਿਕੋ
ਰਾਵਣੁਨਿ ਕੋਟਿ ਪੇਦ ਕਪੁਲੁ ਲੇਵ ਜੂਚੁ
ਦ੍ਰਿਸ਼ਿਟਨਿ ਜੂਚੁਨ(ਦੇ)ਨਨਟਿਕੋ (ਵਿ)

ਚ੭. ਵਨ ਚਰਾ(ਧਿ)ਪੁਨਿ ਚੱਲਗ ਜੂਚਿਨ
ਨੇਤ੍ਰਮੁਨੁ ਜੂਚੁਨ(ਦੇ)ਨਨਟਿਕੋ
ਦਿਨਮੁਨੁ ਲੰਕ ਵਰਿਧੱਲਨੁ ਜੂਚੁ
ਲੋਚਨਮੁਨੁ ਜੂਚੁਨ(ਦੇ)ਨਨਟਿਕੋ (ਵਿ)

ਚ੮. ਘਨਸੈਨ ਪੁਸ਼ਪਕਮੁਨ ਰਾਜਿੱਲਿਨ
ਸੋਗਸੁਨੁ ਜੂਚੁਨ(ਦੇ)ਨਨਟਿਕੋ
ਭਰਤੁਨਿ ਕਨਿ ਚੇ ਪੱਟਕੋਨਿ ਵੱਚਿਨ
ਵੇਡੁਕਨੁ ਜੂਚੁਨ(ਦੇ)ਨਨਟਿਕੋ (ਵਿ)

ਚ੯. ਕਨਕ ਸਿਮ੍ਰਾਸਨਮੁਨ ਨੇਲਕੋਨ
ਠੀਵਿਨਿ ਜੂਚੁਨ(ਦੇ)ਨਨਟਿਕੋ ਵਰ
ਮੁਨੁਲੁ ਰਾਜੁਲੁ ਕੁਡਿ ਸੇਯੁ
ਅਲੰਕਾਰਮੁਨੁ ਜੂਚੁਨ(ਦੇ)ਨਨਟਿਕੋ (ਵਿ)

ਚ੧੦. ਆਗਮ ਵਿਨੁਤੁਨਿ ਆਨਨਦ ਕਨਦੁਨਿ
ਬਾਗ ਜੂਚੁਨ(ਦੇ)ਨਨਡੋ ਪਰਮ
ਭਾਗਵਤ ਪ੍ਰਿਯੁਨਿ ਨਿਰ੍ਵਿਕਾਰੁਨਿ
ਰਾਕ ਜੂਚੁਨ(ਦੇ)ਨਨਡੋ (ਵਿ)

ਚ੧੧. ਸਾਗਰ ਸ਼ਯਨੁਨਿ ਕਰੁਣਾ ਜਲ ਨਿਧਿਨਿ
ਵੇਗ ਜੂਚੁਨ(ਦੇ)ਨਨਡੋ ਵਰ
ਤਯਾਗਰਾ(ਜਾ)ਦਿ ਦੇਵਤਲੁ ਪੋਗਡੁਕੋਨ
ਲਾਗੁ ਜੂਚੁਨ(ਦੇ)ਨਨਡੋ (ਵਿ)